

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего  
образования  
"САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ"

Кафедра № 63

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель направления

доц., к.т.н.

(должность, уч. степень, звание)

С.Г. Бурлуцкий

(инициалы, фамилия)



(подпись)

«24» июня 2021 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык»

(Наименование дисциплины)

Код направления подготовки/ специальности	25.03.01
Наименование направления подготовки/ специальности	Техническая эксплуатация летательных аппаратов и двигателей
Наименование направленности	Эксплуатация и испытания авиационной и космической техники
Форма обучения	заочная

Санкт-Петербург– 2021

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил (а)

к. ф. н., доц.

(должность, уч. степень, звание)



25.05.2021

(подпись, дата)

Е. Ю. Дубинина

(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

«25» мая 2021г., протокол № 8

Заведующий кафедрой № 63

к. ф. н., доц.

(уч. степень, звание)



25.05.2021

(подпись, дата)

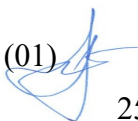
М.А. Чиханова

(инициалы, фамилия)

Ответственный за ОП ВО 25.03.01(01)

доц., к.т.н.

(должность, уч. степень, звание)



25.05.2021

(подпись, дата)

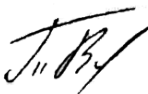
С.Г. Бурлуцкий

(инициалы, фамилия)

Заместитель директора института №1 по методической работе

ст. преп.

(должность, уч. степень, звание)



25.05.2021

(подпись, дата)

В.Е. Таратун

(инициалы, фамилия)

## Аннотация

Дисциплина «Иностранный язык» входит в образовательную программу высшего образования – программу бакалавриата по направлению подготовки/ специальности 25.03.01 «Техническая эксплуатация летательных аппаратов и двигателей» направленности «Эксплуатация и испытания авиационной и космической техники». Дисциплина реализуется кафедрой «№63».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

УК-4 «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с содержанием дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с совершенствованием орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической норм изучаемого иностранного языка в пределах программных требований и их правильным использованием во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения.

Определяющими факторами в достижении установленного уровня в том или ином виде речевой деятельности является **коммуникативно-направленное** и **профессионально-ориентированное** обучение, конечная цель которого состоит в формировании **коммуникативной компетенции**, необходимой для квалифицированной информационной и творческой деятельности в различных сферах и ситуациях общения.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: практические занятия, самостоятельную работу студентов.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: *практические занятия, самостоятельная работа обучающегося.*

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 8 зачетных единиц, 288 часов.

Язык обучения по дисциплине русский/английский/немецкий/французский.

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

### 1.1. Цели преподавания дисциплины

Основная цель курса – научить будущего специалиста свободно пользоваться литературой по специальности на иностранном языке и заложить в ходе обучения чтение основы для перехода к развитию навыков устной речи по специальности.

Конечная цель обучения состоит в формировании коммуникативной **компетенции**, необходимой для квалифицированной информационной и творческой деятельности в различных сферах и ситуациях общения. Коммуникативная компетенция включает коммуникативные умения в говорении, аудировании, чтении и письме, а также умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения:

1) Умение читать оригинальную литературу по специальности на иностранном языке, предполагающее овладение такими подвидами чтения, как просмотровое, ознакомительное и изучающее, совершенствование навыков беглого чтения вслух и быстрого (ускоренного) чтения про себя, а также чтения с использованием словаря. Зрелое чтение предусматривает умение вычленять опорные смысловые блоки, находить логические связи.

2) Умение оформлять извлеченную информацию в удобную для практического использования форму в виде переводов (устных и письменных) с иностранного языка на родной, аннотаций, рефератов. При этом перевод рассматривается как наиболее эффективный способ контроля точности понимания. Для формирования профессиональных навыков перевода необходимо знание особенностей функционирования научного стиля в родном и изучаемом иностранном языке, умение различать дословный, пословный и адекватный перевод, иметь полные, систематизированные знания по грамматике родного и иностранного языков. При обобщении и систематизации того грамматического материала, знание которого особенно необходимо для чтения, перевода, аннотирования и реферирования, первоочередное внимание должно уделяться явлениям, представляющим особенности научного стиля изучаемого иностранного языка, а именно:

- сложным синтаксическим конструкциям
- оборотам на основе неличных форм глагола
- средствам выражения подлежащего и сказуемого
- пассивным конструкциям
- союзному и бессоюзному подчинению
- явлениям языковой экономии и другим.

3) Аннотирование и реферирование специальной литературы используется как прием, предусматривающий умение определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, выделять общую мысль для положений, объединенных в одну группу и т.д., умение составлять план и конспект к прочитанному, а также доклад или сообщение (письменное или устное) по теме исследования и в связи с вопросами, рассматриваемыми в данном материале. При этом обучающийся должен владеть навыками составления описательной и реферативной аннотаций, рефератов-конспектов, рефератов-резюме, обзорных рефератов, знать и понимать их сущность и назначение. Письмо рассматривается как средство активизации усвоенного языкового материала, т. е. как вспомогательное средство.

4) Умение вести беседу, делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные со специальностью, а также на общественно-политические, социальные и бытовые темы. Основное внимание следует уделять умению самостоятельно строить естественно-мотивированные подготовленные и неподготовленные высказывания в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки, возражений, сравнений, противопоставлений в диалогической и монологической речи. Кроме того, студент

должен продемонстрировать знание психологических, страноведческих и социальных факторов, необходимых для осуществления устной информационной деятельности.

1.2. Дисциплина входит в состав обязательной части образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО).

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП ВО.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

Категория (группа) компетенции	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Универсальные компетенции	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4. 3.1 знать принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах); правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации, в том числе в цифровой среде УК-4. У.1 уметь осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), в том числе с использованием цифровых средств УК-4. В.1 владеть навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языке(ах), в том числе с использованием цифровых средств

## 2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина может базироваться на знаниях иностранного языка, ранее приобретенных обучающимися в средней школе.

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и прикладное значение, и могут использоваться при изучении дисциплин общепрофессионального и профессионального циклов. Достигнутый уровень освоения содержания дисциплины является базовым для дальнейшего, профессионального изучения иностранного языка.

## 3. Объем и трудоемкость дисциплины

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам		
		№1	№2	№3
1	2	3	4	5
<b>Общая трудоемкость дисциплины,</b> ЗЕ/ (час)	8/ 288	2/ 72	2/ 72	4/ 144
<b>Из них часов практической подготовки</b>				
<b>Аудиторные занятия,</b> всего час.	24	8	8	8
в том числе:				

лекции (Л), (час)				
практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	24	8	8	8
лабораторные работы (ЛР), (час)				
курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)				
экзамен, (час)	9			9
<b>Самостоятельная работа</b> , всего (час)	255	64	64	127
<b>Вид промежуточной аттестации:</b> зачет, дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач, Экз.**)	Зачет, Зачет, Экз.	Зачет	Зачет	Экз.

Примечание: \*\* кандидатский экзамен

#### 4. Содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий.  
Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Разделы, темы дисциплины, их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции (час)	ПЗ (СЗ) (час)	ЛР (час)	КП (час)	СРС (час)
<b>Семестр 1</b>					
Раздел 1. 1. Коррекция навыков чтения транскрипции. 3. Автоматизация технических навыков чтения про себя. 4. Развитие навыков обращенного чтения.		1			10
Раздел 2. Грамматика для продуктивного и рецептивного усвоения		3			24
Раздел 3. Профессионально-ориентированные тексты по общетехническому профилю		4			30
Итого в семестре:		8			64
<b>Семестр 2</b>					
Раздел 4. Грамматика для продуктивного и рецептивного усвоения		4			30
Раздел 5. Профессионально-ориентированные тексты по профилю обучающихся		4			34
Итого в семестре:		8			64
<b>Семестр 3</b>					
Раздел 6. Грамматика для продуктивного и рецептивного усвоения		4			50
Раздел 7. Профессионально-ориентированные тексты по профилю обучающихся.		4			77
Итого в семестре:		8			127
Итого		24			255

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий.  
Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 4.

Таблица 4 – Содержание разделов и тем лекционного цикла

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
	<b>Учебным планом не предусмотрено</b>

#### 4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Практические занятия и их трудоемкость

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
<b>Семестр 1</b>					
1	Коррекция навыков чтения транскрипции. Автоматизация технических навыков чтения про себя. Развитие навыков обращенного чтения.	Тренинг Аудирование	1	1	1
2	Грамматика для продуктивного и рецептивного усвоения <b>Английский язык</b> 1.Имя существительное: множественное число, притяжательный падеж. 2. Местоимения. 3. Времена групп Indefinite, Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous. Past and Future Perfect Tenses. Числительные 4. Местоимения. <b>Немецкий язык</b> 1. Презенс слабых, сильных, модальных и возвратных глаголов. 2. Будущее время. 3. Повелительное наклонение. 4. Отрицания “nicht” и “kein”. 3. Предлоги с Dativ,	Решение ситуационных задач	3	3	2

	Akkusativ <b>Французский язык</b> 1. Présent; Глаголы avoir, être; Adjectifs possessifs; Articles 2. Participe passé 3. Passé composé 4. Pronoms possessifs				
3	Профессионально-ориентированные тексты по общетехническому профилю	Решение ситуационных задач	4	4	3
<b>Семестр 2</b>					
4	Грамматика для продуктивного и рецептивного усвоения <b>Английский язык</b> Имя прилагательное. Наречие. Степени сравнения прилагательных и наречий. Типы вопросительных предложений. Модальные глаголы. Прямая и косвенная речь. Согласование времен. <b>Немецкий язык</b> Претеритум. Перфект, Плюсquamперфект актив. Степени сравнения прилагательных и наречий. Личные и притяжательные местоимения. Числительные. Склонение имен прилагательных Склонение имен существительных <b>Французский язык</b> Verbes pronominaux Imparfait Futur simple Pronoms	Решение ситуационных задач	4	4	4



	démonstratifs Concordance des temps. Plus-que-parfait Verbes pronominaux Concordance des temps. Plus-que-parfait				
5	Профессионально-ориентированные тексты по профилю обучающихся	Решение ситуационных задач	4	4	5
Семестр 3					
6	Грамматика для продуктивного и рецептивного усвоения. <b>Английский язык</b> Страдательный залог. Неличные формы глагола. Конструкции с неличными формами глагола. Сослагательное наклонение. Условные предложения. Сложное предложение. Типы придаточных предложений. <b>Немецкий язык</b> Пассив. Модальная конструкция „sein + zu + Infinitiv“. Конструкция „haben+zu+Infinitiv“. Конструкция „sich lassen + Infinitiv“. Сложносочиненные предложения. Сложноподчиненные предложения. Модальные глаголы со значением субъективной оценки. Futur I, Futur II. Местоименные наречия. <b>Французский язык</b> Спряжение	Решение ситуационных задач	4	4	6

	неправильных глаголов. Forme passive. Pronoms interrogatifs. Adjectifs interrogatifs. Pronoms et adverbes EN et Y Passé simple. Forme passive. Pronoms et adverbes EN et Y. Futur immédiat Passé immédiat Article partitif Participe présent Gérondif. Subordonnée participale. Proposition infinitive				
7	Профессионально-ориентированные тексты по профилю обучающихся.	Решение ситуационных задач	4	4	7
Всего			24		

#### 4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Учебным планом не предусмотрено				
Всего				

#### 4.5. Курсовое проектирование/ выполнение курсовой работы

Учебным планом не предусмотрено

#### 4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 7.

Таблица 7 – Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 1, час	Семестр 2, час	Семестр 3, час
1	2	3	4	5
Изучение теоретического материала дисциплины (ТО)	50	10	10	30
Курсовое проектирование (КП, КР)				

Расчетно-графические задания (РГЗ)				
Выполнение реферата (Р)				
Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ)	8	2	2	4
Домашнее задание (ДЗ)	108	30	30	48
Контрольные работы заочников (КРЗ)	77	20	20	37
Подготовка к промежуточной аттестации (ПА)	12	2	2	8
Всего:	255	64	64	127

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)  
Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 7–11.

6. Перечень печатных и электронных учебных изданий  
Перечень печатных и электронных учебных изданий приведен в таблице 8.  
Таблица 8– Перечень печатных и электронных учебных изданий

Шифр/ URL адрес	Библиографическая ссылка	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
X Г 17	Английский язык. Грамматика : учебное пособие : в 2 ч. ч. 1 / О. В. Злобина, М. Н. Павлова, Д. Р. Пинтверите ; ред. О. В. Злобина ; С.-Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург : Изд-во ГУАП, 2018. - 87 р. - ISBN 978-5-8088-1417-2	ФУК (Г) – 10, электронная версия ( <a href="http://lib.aanet.ru/">http://lib.aanet.ru/</a> )
8А З-68	Английский язык. Грамматика : учебное пособие : в 2 ч. ч. 2 / О. В. Злобина, М. Н. Павлова, Д. Р. Пинтверите ; ред. О. В. Злобина ; С.-Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург : Изд-во ГУАП, 2018. - 76 р. - ISBN 978-5-8088-1419-6	ФУК (Г) – 10, электронная версия ( <a href="http://lib.aanet.ru/">http://lib.aanet.ru/</a> )

8А Г 12	Английский язык : практикум по письменному переводу : в 2 ч. ч. 1 / А. Ш. Габдуллина ; С.- Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург : Изд- во ГУАП, 2020. - 64 р.	ФУК (Г) – 5, электронная версия ( <a href="http://lib.aanet.ru/">http://lib.aanet.ru/</a> )
8А Г 12	Английский язык : практикум по письменному переводу : в 2 ч. ч. 2 / А. Ш. Габдуллина ; С.- Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург : Изд- во ГУАП, 2020. - 71 р.	ФУК (Г) – 5, электронная версия ( <a href="http://lib.aanet.ru/">http://lib.aanet.ru/</a> )
<a href="https://urait.ru/bcode/450827">https://urait.ru/bcode/450827</a>	Бутенко, Е. Ю. Английский язык для ИТ-направлений (В1– В2). IT-English : учебное пособие для вузов / Е. Ю. Бутенко. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 119 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07038-5. — Текст : электронный	
<a href="https://e.lanbook.com/book/164808">https://e.lanbook.com/book/164808</a>	Алешугина, Е. А. Профессионально ориентированный английский язык для специалистов в области информационных технологий : учебное пособие / Е. А. Алешугина. — Нижний Новгород : ННГАСУ, 2020. — 104 с. — ISBN 978-5-528-00400-6. —	

	Текст : электронный	
Я 58	8Н Ямшанова, В. А. Алгоритмическая грамматика немецкого языка : Слово. Словосочетание. Предложение. Текст: учебное пособие / В. А. Ямшанова; С.-Петерб. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург: Изд-во ГУАП, 2019. - 217 с. : табл., схемы. - ISBN 978- 5-8088-1408-0	ФО Гастелло (5)
<a href="https://urait.ru/bcode/470471">https://urait.ru/bcode/470471</a>	Ивлева, Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка: учебное пособие для вузов / Г. Г. Ивлева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 163 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12061-5	
<a href="https://urait.ru/bcode/471268">https://urait.ru/bcode/471268</a>	Зими́на, Л. И. Немецкий язык (А1–А2) : учебное пособие для вузов / Л. И. Зими́на, И. Н. Мирославская. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 139 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08608-9	
<a href="https://urait.ru/bcode/475000">https://urait.ru/bcode/475000</a>	Аверина, А. В. Грамматика немецкого языка (B1) : учебник для вузов / А. В. Аверина, О. А. Кострова. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. —	

	449 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09238-7	
<a href="https://urait.ru/bcode/475905">https://urait.ru/bcode/475905</a>	Родин, О. Ф. Страноведение. Федеративная Республика Германия : учебное пособие для среднего профессионального образования / О. Ф. Родин. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 269 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12315-9.	
	Автандилова, Е. М. Французский язык для бакалавров первого курса заочной формы обучения : учебное пособие / Е. М. Автандилова, С. М. Кравцов. - Ростов н/Д : ЮФУ, 2019. - 214 с. - ISBN 978-5-9275-3323-7.	
<a href="https://e.lanbook.com/book/152392">https://e.lanbook.com/book/152392</a>	Андреянова, Л. Н. Renforcez vos compétences en français! Закрепите свои знания во французском языке!: учебное пособие / Л. Н. Андреянова. — Новосибирск : НГТУ, 2019. — 67 с. — ISBN 978-5-7782-4067-4.	
<a href="https://e.lanbook.com/book/157050">https://e.lanbook.com/book/157050</a>	Соловьёва, М. Б. Пособие по техническому переводу: лазерная и робототехника (французский язык) : учебное пособие / М. Б.	

	Соловьёва, У. В. Четкарёва. — Санкт-Петербург : БГТУ "Военмех" им. Д.Ф. Устинова, 2019. — 48 с.	
<a href="https://e.lanbook.com/book/159815">https://e.lanbook.com/book/159815</a>	Федоринов, А. В. Иностранный язык для обучающихся по электротехническим направлениям подготовки : учебное пособие / А. В. Федоринов. — Оренбург : ОГУ, 2018. — 184 с. — ISBN 978-5-7410-2085-2.	
<a href="https://znanium.com/catalog/product/1581839">https://znanium.com/catalog/product/1581839</a>	Словарь технических терминов (с переводом на английский, французский, испанский, китайский, арабский языки) : словарь / авт.-сост. Н. В. Габдреева, Р. М. Светлова, А. В. Агеева [и др.]. - 2-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2017. - 198 с. - ISBN 978-5-9765-2977-9.	

7. Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

URL адрес	Наименование
<a href="http://www.alleng.ru/english/test.htm">www.alleng.ru/english/test.htm</a>	Информационный ресурс. Актуальная информация. Материалы имеют пометку о степени сложности (простой, средней сложности и высокой). Есть тесты и викторины. Много аудио-материалов.

	Учебники и словари английского, немецкого и французского языков
<a href="http://www.englishtips.org">www.englishtips.org</a>	Информационный ресурс на английском языке
<a href="http://www.classes.ru">www.classes.ru</a>	Учебники для чтения на сайте (все языки)
<a href="http://www.computerlanguage.com">www.computerlanguage.com</a> <a href="https://www.computerhope.com/">https://www.computerhope.com/</a>	Словари компьютерных терминов на английском языке
<a href="https://perfekt.ru/dictionaries/tech.html">https://perfekt.ru/dictionaries/tech.html</a>	Англо-русский словарь технических терминов
<a href="https://herdingcode.com/">https://herdingcode.com/</a> <a href="https://www.se-radio.net/">https://www.se-radio.net/</a>	Подкасты для программистов на разные темы
<a href="https://www.ted.com/talks?sort=newest&amp;topics%5B%5D=engineering">https://www.ted.com/talks?sort=newest&amp;topics%5B%5D=engineering</a>	Видео-лекции известных инженеров
<a href="http://www.klett.de">http://www.klett.de</a>	Учебники немецкого языка издательства Klett для изучающих немецкий язык и для учителей. Есть онлайн-упражнения с ключами и pdf-файлы с материалами из учебника. Можно зарегистрироваться и получить статус Premium с большими возможностями для использования сайта.
<a href="http://www.derdiedaf.com">www.derdiedaf.com</a>	Приложения и инструментарий для проведения занятий по немецкому языку как иностранному и второму языку
<a href="http://www.wikiwand.com/de/Luft-_und_Raumfahrttechnik">www.wikiwand.com/de/Luft-_und_Raumfahrttechnik</a>	Статьи по аэрокосмическому приборостроению на немецком языке
<a href="http://www.luftfahrtportal.de/luftfahrt-themen/luftfahrtgeschichte.html">www.luftfahrtportal.de/luftfahrt-themen/luftfahrtgeschichte.html</a>	Портал по аэрокосмическому приборостроению на



	немецком языке
<a href="http://www.dlr.de/DE/Home/home_node.html">www.dlr.de/DE/Home/home_node.html</a>	Интернет-сайт немецкого центра по аэрокосмическому приборостроению на немецком, английском языках с новостями и научными статьями по аэрокосмическому приборостроению
<a href="http://www.dialang.org">http://www.dialang.org</a>	Тест Европейского проекта на знание различных языков (14), содержит педагогические советы.
<a href="http://www.iik-duesseldorf.de">www.iik-duesseldorf.de</a>	Немецкий как иностранный для учебы и работы; онлайн-курсы немецкого и английского языков
<a href="http://www.books.google.ru">www.books.google.ru</a>	Книги, учебники и специализированная литература, в т.ч. на немецком языке
<a href="http://www.lemonde.fr/">http://www.lemonde.fr/</a> <a href="http://www.lexpress.fr/">http://www.lexpress.fr/</a> <a href="http://www.humanite.fr/">http://www.humanite.fr/</a> <a href="http://www.ifspb.com/">http://www.ifspb.com/</a> <a href="http://www.alleng.ru">www.alleng.ru</a> <a href="http://www.francuzskiy.fr">http://www.francuzskiy.fr</a> <a href="http://baihou.ru/ef">http://baihou.ru/ef</a>	ежедневное французское издание еженедельное французское издание ежедневное французское издание сайт Французского института в Петербурге сайты для изучающих французский язык
<a href="http://www.xn--80aacc4bir7b.xn--p1ai/">http://www.xn--80aacc4bir7b.xn--p1ai/</a>	Французско-русский технический словарь Новый французско-русский политехнический словарь

## 8. Перечень информационных технологий

8.1. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10– Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
1.	Операционная система: Microsoft® Windows® Vista Business Russian Тип лицензии: Academic Номер лицензии 44260430
2.	Офис: Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Тип лицензии: Academic Номер лицензии 44260430

8.2. Перечень информационно-справочных систем,используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11– Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
1	Электронно-библиотечная система Лань URL: <a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>
2	Электронно-библиотечная система Znanium URL: <a href="https://znanium.com/">https://znanium.com/</a>
3	Информационно-правовой портал ГАРАНТ.РУ URL: <a href="http://www.garant.ru/">http://www.garant.ru/</a>
4	Правовая поддержка КОНСУЛЬТАНТПЛЮС URL: <a href="http://www.consultant.ru">http://www.consultant.ru</a>

#### 9. Материально-техническая база

Состав материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, представлен в таблице12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)
1	Аудитория для практических занятий Компьютерный класс	Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории
2	Аудитории общего пользования (для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации)	Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории
3	Библиотека, Интернет-класс ГУАП (для самостоятельной работы)	Помещения укомплектованы специализированной мебелью, оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечено доступом в

	электронную информационно-образовательную среду ГУАП
--	--

## 10. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

10.1. Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине приведен в таблице 13.

Таблица 13 – Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Перечень оценочных средств
Экзамен	Список вопросов к экзамену.
Зачет	Список вопросов.

10.2. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала оценки сформированности компетенций, которая приведена в таблице 14. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 14 – Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции	Характеристика сформированных компетенций
5-балльная шкала	
«отлично» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал;</li> <li>– уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает;</li> <li>– опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления;</li> <li>– умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи;</li> <li>– делает выводы и обобщения;</li> <li>– свободно владеет системой специализированных понятий.</li> </ul>
«хорошо» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы;</li> <li>– не допускает существенных неточностей;</li> <li>– увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления;</li> <li>– аргументирует научные положения;</li> <li>– делает выводы и обобщения;</li> <li>– владеет системой специализированных понятий.</li> </ul>
«удовлетворительно» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы;</li> <li>– допускает несущественные ошибки и неточности;</li> <li>– испытывает затруднения в практическом применении знаний направления;</li> <li>– слабо аргументирует научные положения;</li> <li>– затрудняется в формулировании выводов и обобщений;</li> <li>– частично владеет системой специализированных понятий.</li> </ul>
«неудовлетворительно» «не зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– обучающийся не усвоил значительной части программного материала;</li> <li>– допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении;</li> <li>– испытывает трудности в практическом применении знаний;</li> <li>– не может аргументировать научные положения;</li> <li>– не формулирует выводов и обобщений.</li> </ul>

10.3. Типовые контрольные задания или иные материалы.  
Вопросы (задачи) для экзамена представлены в таблице 15.

Таблица 15 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена	Код индикатора
1	<p>Письменный перевод специального текста с иностранного языка на русский язык со словарем. Форма проверки понимания – выборочное чтение и перевод. Норма - 1500 печ.зн. Время выполнения задания – 45 минут.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Development of Radioelectronic Devices</li> <li>2. Automatic Control</li> <li>3. The Second Industrial Revolution</li> <li>4. Esperanto for Computers</li> <li>5. Robots: Japan Takes the Lead</li> <li>6. History of Electronics</li> <li>7. Beyond the Era of Materials</li> <li>8. Elements of Electric and Radio Circuits</li> <li>9. Matter and Energy</li> <li>10. The Age of Technology</li> <li>11. Micro, Mini or Mainframe Computers</li> <li>12. Information Machines</li> <li>13. What is a Programming Language?</li> <li>14. The Future of Cybernetics</li> <li>15. Computers and Cybernetics</li> <li>16. Digital Communication</li> <li>17. Networking</li> <li>18. Optical Switches</li> <li>19. Electronic Brain</li> <li>20. Instant Messaging</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1: „Die Nanotechnik ist unsere Zukunft“</li> <li>2: „Roboter mit Köpfchen“</li> <li>3: „Wer erfand das erste Radar“</li> <li>4: „Großrechner - Kleinrechner“</li> <li>5: „Speichersystem“</li> <li>6: „Konzepte für Rechner der Zukunft“</li> <li>7: „Resonanzen können zu Katastrophen führen“</li> <li>8: „3D-Chip nach Vorbild des Gehirns“</li> <li>9: „Mathematik und Sprachwissenschaft“</li> <li>10: „Nanotechnik“</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L’acier et ses alliages</li> <li>2. L’électronique et de nouvelles technologies</li> <li>3. Le soudage</li> <li>4. Les ordinateurs</li> <li>5. Les problèmes écologiques</li> </ol>	УК-4. 3.1
2	<p>Просмотровое чтение и пересказ специального текста на иностранном языке. Норма – 2000 печ.зн. Время выполнения задания – 10 минут.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Space Vehicles</li> </ol>	УК-4. У.1

	2. Output – Video and printing Devices 3. Development of Computers 4. The Transistor and the Computer 5. Computer as a Translator 6. Cellular Communication 7. Mobile Internet 8. The Story of Electronic Microscope 9. What is a Nano? 10. Communication 11. Data Compression 12. IM Benefits 13. Tesla transmitters 14. Television Network 15. Information as a Powerful resource 16. Information Theory 17. Coding Theory 18. MP3 19. To Depend on Computers – Is it Bad or Not? 20. Data Structure  № 1: „Göttingen – Hauptstadt der Nobelpreisträger“ № 2: „Technische Hochschule in München“ № 3: „Das Land Brandenburg“ № 4: „Albert Einstein“ № 5: „Karl Friedrich Gauss“ № 6: „Berlin: Hauptstadt der Studenten“ № 7: „Baikonur, der größte Weltraumbahnhof der Erde“ № 8: „Das Leben als riesengroße Schule“ № 9: „Eine kurze Bekanntschaft mit Weimar“ № 10: „Land Thüringen“ 1. La pollution 2. La protection de l’environnement 3. La découverte de Mendeleev 4. Les atoms 5. La structure cristalline du metal	
3	Беседа по одной из пройденных тем устной практики.	УК-4. В.1

Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета представлены в таблице 16.  
Таблица 16 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для зачета / дифф. зачета	Код индикатора
1	Выберите правильную грамматическую форму (существительного, прилагательного, числительного, глагола и т.д.). Заполните пропуски (лексический и грамматический материал). Задайте вопросы ко всему высказыванию/ к выделенным словам. Задайте все возможные специальные вопросы к тексту. Объясните употребление артиклей. Укажите все формы инфинитива/ причастия/ герундия.	УК-4. 3.1
2	Письменный перевод специального текста с иностранного	УК-4. У.1

	языка на русский язык	
3	Письменный перевод специального текста с иностранного языка на русский язык	УК-4. В.1

Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы представлены в таблице 17.

Таблица 17 – Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы

№ п/п	Примерный перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы
	Учебным планом не предусмотрено

Вопросы для проведения промежуточной аттестации в виде тестирования представлены в таблице 18.

Таблица 18 – Примерный перечень вопросов для тестов

№ п/п	Примерный перечень вопросов для тестов	Код индикатора
	Не предусмотрено	

Перечень тем контрольных работ по дисциплине обучающихся заочной формы обучения, представлены в таблице 19.

Таблица 19 – Перечень контрольных работ

№ п/п	Перечень контрольных работ

10.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в локальных нормативных актах ГУАП, регламентирующих порядок и процедуру проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ГУАП.

#### 11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

11.1. Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий.

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающимся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимся практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;

– обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

#### Требования к проведению практических занятий

Тематическое содержание практических занятий отражено в рабочей учебной программе дисциплины.

Структурно практические занятия, как правило, состоят из нескольких этапов:

- подготовительного, включающего проверку готовности студентов и объяснение преподавателем порядка проведения предстоящего занятия;

– основного, в течение которого осуществляется практическая деятельность студентов по решению задач или выполнению упражнений и т. д.

– заключительного, на котором преподаватель подводит итоги занятия, дает задания для самостоятельной работы, проводит текущий контроль в различных формах.

– Критериями оценки качества проведения практического занятия следует считать следующие:

– ярко выраженная целенаправленность, определяемая постановкой проблемы, стремлением связать теоретический материал с практикой, выделением главных вопросов, связанных с профилирующими дисциплинами, знакомством с последними достижениями науки по предмету;

– профессиональные и педагогические способности преподавателя – пояснения и заключения преподавателя квалифицированные, убедительные обогащающие знания студентов, содержащие теоретические обобщения.

#### 11.2. Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся по заочной форме обучения, самостоятельная работа может включать в себя контрольную работу.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся являются:

– учебно-методический материал по дисциплине;

– методические указания по выполнению контрольных работ (для обучающихся по заочной форме обучения).

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий

уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

- **Немецкий язык:** Учебные задания по практической грамматике / С.-Петербург. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - СПб. : Изд-во ГУАП, 2003
  
- **8=30 Н50 8Н**  
**Немецкий язык:** учебные задания по практической грамматике/ С.-Петербург. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения; сост.: А. В. Ерышева, Т. О. Самохина, Е. Ю. Фогель. - СПб.: ГОУ ВПО "СПбГУАП", 2012. - 34 с. - Б.ц. Имеются экземпляры в отделах: ГС(74), ГСЧЗ(3), СО(5)
  
- **8А Т42 Texts and Tests 1 year:** Проверочные задания и материала для комплексной оценки знаний студентов/ С.-Петербург. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения; сост. Е.Г. Гультяева, И.И. Громова и др.: ред О.В. Злобина.- СПб.: ГОУ ВПО «СПбГУАП», 2010. – 98 с. Имеются экземпляры в отделах: кафедра иностранных языков №63 (460), ФО (30)
  
- **8А Т42 Texts and Tests 2 year:** Проверочные задания и материала для комплексной оценки знаний студентов/ С.-Петербург. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения; сост. Е.Г. Гультяева, И.И. Громова и др.: ред О.В. Злобина.- СПб.: ГОУ ВПО «СПбГУАП», 2010. – 108 с. Имеются экземпляры в отделах: кафедра иностранных языков №63 (460), ФО (30)
  
- **8=40 Ф84 8Ф(ГААП)**  
**Французский язык:** Учебные задания по коммуникативно-направленному обучению французскому языку (уроки 5 - 7)/ С.-Петербург. гос. акад. аэрокосм. приборостроения; сост. Л. В. Романова; ред. И. В. Юрова . - СПб.: РИО ГААП, 1997. - 33 с. - б/ц  
Имеются экземпляры в отделах: ЛС(27), СО(9), ГС(108) отделах: ЛС(59), ГС(134), СО(10)
  
- **8=40 Ф84 8Ф(ГААП)**  
**Французский язык:** Учебные задания по коммуникативно-направленному обучению французскому языку (уроки 5 - 7)/ С.-Петербург. гос. акад. аэрокосм. приборостроения; сост. Л. В. Романова; ред. И. В. Юрова . - СПб.: РИО ГААП, 1997. - 33 с. - б/ц  
Имеются экземпляры в отделах: ЛС(27), СО(9), ГС(108)

11.3. Методические указания для обучающихся по прохождению текущего контроля успеваемости.

Текущий контроль успеваемости предусматривает контроль качества знаний обучающихся, осуществляемого в течение семестра с целью оценивания хода освоения дисциплины, стимулирования учебной деятельности обучающихся, совершенствования методики проведения занятий и проводится в ходе всех видов занятий в форме, предусмотренной тематическим планом или избранной преподавателем. Результаты текущего контроля успеваемости отражаются в журнале учета учебных занятий и используются кафедрами для оперативного управления образовательным процессом. Видами текущего контроля являются тесты и контрольные работы (занятия).

Текущий контроль осуществляется с целью систематической проверки достижения обучающимися обязательных результатов обучения по дисциплине – минимума, который необходим для дальнейшего обучения, выполнения программных требований к уровню подготовки обучающихся. Текущий контроль проводится по завершению изучения отдельных наиболее сложных и объемных тем, разделов учебной дисциплины.

Контрольные работы (занятия) выполняются в виде письменных ответов на вопросы, выполнения контрольных заданий или практической проверки выполнения обучающимися упражнений. Контрольные работы (занятия) могут проводиться в



электронной форме. Содержание заданий на контрольную работу (занятие) и порядок ее выполнения устанавливаются кафедрой.

Главное условие успешности в освоении учебной дисциплины - систематические занятия. Для полного понимания изучаемого материала следует задавать вопросы непосредственно на практических занятиях, чтобы не оставлять пробелов в изучении. За дополнительными разъяснениями и рекомендациями студент может обращаться к преподавателю во время консультаций. Систематическая работа в семестре, активное участие в занятиях и выполнение практических заданий обеспечит высокую оценку при прохождении промежуточной аттестации.

11.4. Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

– экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

– зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся в ходе изучения учебной дисциплины в целом или промежуточная (по окончании семестра) оценка знаний обучающимся по отдельным разделам дисциплины с аттестационной оценкой «зачтено» или «не зачтено».

При подготовке к аттестации следует не только разобраться в материале, но попробовать, не подглядывая в конспекты или учебники, изложить письменно наиболее существенные понятия, утверждения, точки зрения по каждому разделу программы, составить план-конспекты ответов на вопросы.

На экзамене и зачете в процессе подготовки к ответу прежде, чем приступить к подробному изложению ответа на вопрос, следует составить (письменно или устно) план предстоящего ответа, обязательно привести примеры, указать авторов, на которых ссылаются при ответе.

Промежуточная аттестация проводится не только в традиционном формате «вопрос-ответ», но и в форме дискуссии, в процессе которой определяется умение студента быстро мыслить, формулировать свой ответ при линейном развитии речи, владение устной и письменной версией официально-деловой нормы современного русского и изучаемого языка.

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой